

**Załączniki do Zarządzenia Nr 5
Dyrektora Urzędu Morskiego w Szczecinie
z dnia 4 sierpnia 2008r.**

Załącznik nr 1

OBSZAR VTS ŚWINOUJŚCIE

Obszar VTS Świnoujście wyznaczają linie proste oraz linie brzegowe, łączące pozycje na Zatoce Pomorskiej oraz akweny wymienione w poniższej tabeli:

L.p.	Pozycje na mapie i akweny	Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
1	granica polsko-niemiecka na linii brzegowej	53°55.7' N	14°13.6' E
2	punkt wyznaczający granicę redy	53°59.3' N	14°14.5' E
3	pozycja	54°07,6' N	14°12,1' E
4	punkt wyznaczający granicę redy	54°07,6' N	14°16,8' E
5	pozycja na linii brzegowej	53°54,6' N	14°20,2' E
6	odcinek toru wodnego Świnoujście –Szczecin od głowicy wschodniej falochronu do II Bramy Torowej	-	-
7	cieśnina Świny od trawersu stawy MIELIN - N do mostu drogowego na Starej Świnie w Karsiborze	-	-

OBSZAR VTS SZCZECIN

Obszar VTS Szczecin wyznaczają linie proste oraz linie brzegowe, łączące pozycje na Zalewie Szczecińskim i Roztoce Odrzańskiej od I Bramy Torowej do przyczółków brzegowych rurociągu gazowego Odolany na Roztoce Odrzańskiej oraz akwenty wymienione w poniższej tabeli:

L.p.	Pozycje na mapie i akwenty	Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
1.	zachodni przyczółek gazociągu Odolany	53° 36,3' N	14° 34,3' E
2.	linia brzegowa do punktu na wysokości miejscowości Podgrodzie	53° 44,4' N	14° 18,5' E
3.	pława mielizniana "MO-S"	53° 47,0' N	14° 18,5' E
4.	zachodnia stawa I Bramy Torowej	53° 48,5' N	14° 20,4' E
5.	zachodnia stawa II Bramy Torowej	53° 45,6' N	14° 24,1' E
6.	wschodnia stawa II Bramy Torowej	53° 45,7' N	14° 24,3' E
7.	wschodnia stawa I Bramy Torowej	53° 48,6' N	14° 20,5' E
8.	pława mielizniana "KW-S"	53° 47,6' N	14° 24,7' E
9.	pława torowa "MC"	53° 44,8' N	14° 28,6' E
10.	linia brzegowa na wysokości miejscowości Kopice	53° 42,1' N	14° 32,4' E
11.	wschodni przyczółek gazociągu Odolany (linia brzegowa)	53° 36,3' N	14° 35,8' E
12.	rzeka Odra od przyczółków brzegowych gazociągu Odolany obejmująca Szeroki Nurt, Wąski Nurt, Domiążę, Ciasny Nurt, Iński Nurt do wschodniej granicy kotwiczowiska	-	-
13.	odcinek toru wodnego Świnoujście-Szczecin wzdłuż wysp Dębina i Radolin do dalby "80" (Doku Nr 5)	-	-

SYSTEM MELDUNKOWY OBOWIĄZUJĄCY W OBSZARZE VTS ŚWINOUJŚCIE

1. Sygnał wywoławczy: **Świnoujście Traffic**.
2. Kanały: **12 UKF, 70 UKF DSC kod 002610800**
3. Rodzaje i zasady zgłaszania raportów, punkty meldunkowe oraz rodzaj przekazywanej przez statek informacji określa poniższa tabela:

Rodzaj raportu	Zasady zgłaszania raportów i punkty meldunkowe	Rodzaj przekazywanej informacji
Plan podróży	2 godz. przed miejscem brania pilota - dla statków biorących pilota	A, C albo D, H, O, J, G, I, P, Q, L, T, U, W, Y
	15 minut przed wejściem w obszar VTS- dla statków nie biorących pilota	A, C albo D, H, O, G, I, P, Q, L, T, U, W, Y
	2 godz. przed odcumowaniem - dla statków zamierzających odcumować i biorących pilota (za wyjątkiem statków żeglugi śródlądowej)	A1, D, O, J, I, K, P, W, Y
	1 godz. przed odcumowaniem - dla statków zamierzających odcumować i nie biorących pilota (za wyjątkiem statków żeglugi śródlądowej)	A1, D, O, J, I, K, P, W, Y
Raport o pozycji	15 min przed wejściem w obszar VTS- dla statków biorących pilota	A1, D, L
	w momencie wyjścia z obszaru VTS	A1, D
	w momencie wzięcia lub zdania pilota	A1, D, X – czas obsadzenia pilotem i jego nazwisko
	w momencie zejścia z toru wodnego i przed wejściem na tor wodny	A1, D
	po rzuceniu kotwicy	A1, C lub D. X – czas rzucenia kotwicy
	15 minut przed podniesieniem kotwicy	A1, X - prośba o zgodę na włączenie się do ruchu
	po podniesieniu kotwicy	A1, X – czas podniesienia kotwicy
	trawers głowicy wschodniego falochronu wejścia do portu w Świnoujściu	A1, D
15 minut przed odcumowaniem (za wyjątkiem statków żeglugi śródlądowej)	A1, D, X – nazwisko pilota, liczba i nazwy holowników, prośba o zgodę na włączenie się do ruchu	

Raport o pozycji	statki żeglugi śródlądowej przed odcumowaniem	A1, D, O, J, I, P, W
	zaczumowanie przy nabrzeżu w porcie Świnoujście	A1, D, X – czas zaczumowania, liczba i nazwy holowników
	trawers I Bramy Torowej dla statków płynących z/na Zalew Szczeciński nie korzystających z toru wodnego Świnoujście – Szczecin na Zalewie Szczecińskim	A1, D
	trawers II Bramy Torowej	A1, D
Raport Specjalny	składa statek, który zauważy zdarzenie mające lub mogące mieć wpływ na bezpieczeństwo żeglugi i / lub czystość środowiska morskiego	A1, C lub D, Q

Legenda:

- A - nazwa statku, sygnał wywoławczy, bandera, numer IMO,
- A1 - nazwa statku i sygnał wywoławczy,
- C - pozycja statku (szerokość i długość geograficzna),
- D - pozycja statku względem obiektów stałych,
- H - miejsce wejścia w obszar VTS,
- O - zanurzenie maksymalne w wodzie słodkiej,
- J - czas przybycia do miejsca obsadzania pilotem PILOT-1, PILOT-2, PILOT-3, (ETA), lub czy statek zamawia pilota,
- G - ostatni port zawinięcia,
- I - port przeznaczenia,
- K - pozycja wyjścia z obszaru VTS
- P - rodzaj i ilość ładunków niebezpiecznych,
- Q - okoliczności mogące mieć wpływ na bezpieczeństwo żeglugi i czystość środowiska morskiego,
- L - planowana trasa przejścia,
- T - nazwa agenta,
- U - długość całkowita, szerokość, pojemność GT, typ statku,
- W - liczba pasażerów na statku,
- X - inne informacje, w tym: czas rzucenia kotwicy, prośba o zgodę na włączenie się do ruchu po wybraniu kotwicy, czas podniesienia kotwicy, czas zaczumowania, nazwisko pilota, liczba i nazwy holowników.
- Y - ilość załogi

SYSTEM MELDUNKOWY OBOWIĄZUJĄCY W OBSZARZE VTS SZCZECIN

1. Wywołanie - **Szczecin Traffic**.
2. Kanały - **69 UKF**.
3. Rodzaje i zasady zgłaszania raportów i przekazywania informacji przez statek określają poniższe tabele:

Rodzaj raportu	Zasady zgłaszania raportów i punkty meldunkowe	Rodzaj przekazywanej informacji
Plan podróży	2 godz. przed miejscem brania pilota - dla statków biorących pilota	A, C albo D, H, O, J, G, I, P, Q, L, T, U, W, Y
	15 minut przed wejściem w obszar VTS- dla statków nie biorących pilota	A, C albo D, H, O, G, I, P, Q, L, T, U, W, Y
	2 godz. przed odcumowaniem - dla statków zamierzających odcumować i biorących pilota (za wyjątkiem statków żeglugi śródlądowej)	A1, D, O, J, I, K, P, W, Y
	1 godz. przed odcumowaniem - dla statków zamierzających odcumować i nie biorących pilota (za wyjątkiem statków żeglugi śródlądowej)	A1, D, O, J, I, K, P, W, Y
Raport o pozycji	15 min przed wejściem w obszar VTS dla statków biorących pilota	A1, D, L
	w momencie wyjścia z obszaru VTS	A1, D
	w momencie wzięcia lub zdania pilota	A1, D, X – czas obsadzenia pilotem i jego nazwisko
	w momencie zejścia z toru wodnego i przed wejściem na tor wodny	A1, D
	po rzuceniu kotwicy	A1, C lub D. X – czas rzucenia kotwicy
	15 minut przed podniesieniem kotwicy	A1, X – prośba o zgodę na włączenie się do ruchu
	po podniesieniu kotwicy	A1, X – czas podniesienia kotwicy
	trawers II Bramy Torowej	A1, D
	trawers IV Bramy Torowej	A1, D
	trawers Doku Nr 5	A1, D

Raport o pozycji	w momencie odcumowania (za wyjątkiem statków żeglugi śródlądowej)	A1, D, X – nazwisko pilota, liczba i nazwy holowników
	statki żeglugi śródlądowej przed odcumowaniem	A1, D, O, J, I, P, W
	po wyjściu z portu Stepnica, Police Port Barkowy i Trzebież	A1, D
	zacamowanie przy nabrzeżu w porcie Szczecin, Stepnica, Trzebież	A1, D, X – czas zacamowania, liczba i nazwy holowników
Raport Specjalny	składa statek, który zauważy zdarzenie mające lub mogące mieć wpływ na bezpieczeństwo żeglugi i / lub czystość środowiska morskiego	A1, C lub D, Q

Legenda:

- A - nazwa statku, sygnał wywoławczy, bandera, numer IMO,
- A1 - nazwa statku i sygnał wywoławczy,
- C - pozycja statku (szerokość i długość geograficzna),
- D - pozycja statku względem obiektów stałych,
- H - miejsce wejścia w obszar VTS,
- O - zanurzenie maksymalne w wodzie słodkiej,
- G - ostatni port zawinięcia,
- J - czas przybycia do miejsca obsadzenia pilotem lub czy statek zamawia pilota,
- I - port przeznaczenia,
- K - pozycja wyjścia z obszaru VTS
- P - rodzaj i ilość ładunków niebezpiecznych,
- Q - okoliczności mogące mieć wpływ na bezpieczeństwo żeglugi i czystość środowiska morskiego,
- L - planowana trasa przejścia,
- T - nazwa agenta,
- U - długość całkowita, szerokość, pojemność GT, typ statku,
- W - liczba pasażerów na statku,
- X - inne informacje w tym: czas rzucenia kotwicy, prośba o zgodę na włączenie się do ruchu po wybraniu kotwicy, czas podniesienia kotwicy, czas zacamowania, nazwisko pilota, liczba i nazwy holowników.
- Y - ilość załogi

SHIP PRE-ARRIVAL SECURITY INFORMATION FORM

FORMULARZ BEZPIECZEŃSTWA STATKU PRZED WPLYNIĘCIEM

FOR ALL SHIPS PRIOR TO ENTRY INTO THE PORT OF AN EU MEMBER STATE
(SOLAS REGULATION XI-2/9 AND ARTICLE 6.3 OF REGULATION (EC) No. 725/2004)

DLA WSZYSTKICH STATKÓW PRZED WPLYNIĘCIEM DO PORTU NALEŻĄCEGO DO KRAJÓW UE
TO BE SUBMITTED TO THE COMPETENT AUTHORITY FOR MARITIME SECURITY OF THE
PORT OF ARRIVAL

DO WYSŁANIA DO ODPOWIEDNIICH ORGANÓW ADMINISTRACJI ODPOWIADAJĄCYCH ZA
BEZPIECZEŃSTWO ZAWINIĘCIA

Particulars of the ship and contact details					
<i>Opis statku i szczegóły kontaktu</i>					
IMO number <i>Numer IMO</i>		Name of ship <i>Nazwa statku</i>			
Port of registry <i>Port rejestracji</i>		Flag State <i>Bandera</i>			
Type of ship <i>Typ statku</i>		Call Sign <i>Sygnal wywoławczy</i>			
Gross Tonnage <i>Tonaż brutto</i>		Inmarsat call numbers (if available) <i>Numery Immarsat (jeżeli dostępne)</i>			
Name of Company <i>Nazwa firmy</i>		CSO name & 24 hour contact details <i>Nazwa CSO i szczegóły kontaktu całodobowego</i>			
Port of arrival <i>Port przybycia</i>		Port facility of arrival (if known) <i>Obiekt portowy przybycia (jeżeli znany)</i>			
Port and port facility information					
<i>Informacje o porcie i obiektach portowych</i>					
Expected date and time of arrival of the ship in port (ETA) <i>Spodziewana data i czas przybycia statku do portu (ETA)</i>					
Primary purpose of call <i>Podstawowy cel zawinięcia</i>					
Information required by SOLAS regulation XI-2/9.2.1					
<i>Informacje wymagane konwencją SOLAS</i>					
Does the ship have a valid International Ship Security Certificate (ISSC)? <i>Czy statek ma ważny certyfikat ochrony statku ISSC ?</i>	YES <i>TAK</i>	ISSC	NO - why not? <i>NIE – dlaczego nie ?</i>	Issued by (name of Administration or RSO) <i>Nazwa organu wydającego certyfikat</i>	Expiry date (dd/mm/yyyy) <i>Data ważności</i>

Does the ship have an approved SSP on board ? <i>Czy statek posiada zatwierdzony SSP na pokładzie ?</i>	YES <i>TAK</i>	NO <i>NIE</i>	Security Level at which the ship is currently operating ? <i>Jaki jest obecnie poziom bezpieczeństwa statku ?</i>	Security Level 1 <i>Poziom 1</i>	Security Level 2 <i>Poziom 2</i>	Security Level 3 <i>Poziom 3</i>	
Location of ship at the time this report is made. <i>Położenie statku w chwili przygotowywania tego raportu.</i>							
List the last ten calls at port facilities in chronological order (most recent call first): <i>Lista dziesięciu ostatnich zawinięć w obiektach portowych w chronologicznym porządku (od ostatniego)</i>							
No.	Date from <i>Data od</i> (dd/mm/yyyy)	Date to <i>Data do</i> (dd/mm/yyyy)	Port <i>Port</i>	Country <i>Kraj</i>	UNLOCODE (if available) <i>(Jeżeli dostępny)</i>	Port facility <i>Obiekt portowy</i>	Security Level <i>Poziom ochrony</i>
							SL =
							SL =
							SL =
							SL =
							SL =
							SL =
							SL =
							SL =
							SL =
Did the ship take any special or additional security measures, beyond those in the approved SSP? If the answer is YES, indicate below the special or additional security measures taken by the ship. <i>Czy statek korzystał ze szczególnych środków bezpieczeństwa poza wymienionymi w zatwierdzonym planie ? Jeśli tak, wypisz specjalne lub dodatkowe środki bezpieczeństwa w poniższej tabeli.</i>						YES <i>Tak</i>	NO <i>Nie</i>
No. (as above)	Special or additional security measures taken by the ship <i>Specjalne środki ochrony podejmowane na statku.</i>						
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							

List the ship-to-ship activities, in chronological order (most recent first), which have been carried out during the period of the last ten calls at port facilities listed above. Expand table below or continue on separate page if necessary – insert total number of ship-to-ship activities:

Lista aktywności statek – statek w kolejności chronologicznej (najnowsze najpierw) które zostały przeprowadzone podczas ostatnich zawinięć do obiektów portowych wymienionych powyżej. Rozszerz poniższą tabelę albo kontynuuj na osobnej kartce, jeśli trzeba – wstaw całkowitą liczbę aktywności statek – statek.

Have the ship security procedures specified in the approved SSP been maintained during each of these ship-to-ship activities?

YES
TAK

NO
NIE

If NO, provide details of the security measures applied in lieu in the final column below.

Czy były przestrzegane procedury wyspecyfikowane w zatwierdzonym SSP podczas każdej z aktywności statek – statek.

Jeśli NIE, podaj szczegóły środków bezpieczeństwa zastosowanych w zamian w ostatnie kolumnie poniżej.

No.	Date from (dd/mm/yyyy) <i>Data od</i>	Date to (dd/mm/yyyy) <i>Data do</i>	Location or Longitude and Latitude <i>Lokalizacja</i>	Ship-to-ship activity <i>Aktywność statek - statek</i>	Security measures applied in lieu <i>Środki bezpieczeństwa zastosowane w zamian.</i>
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					

General description of the cargo aboard the ship <i>Ogólny opis ładunku na pokładzie statku.</i>			
Is the ship carrying any dangerous substances as cargo covered by any of Classes 1, 2.1, 2.3, 3, 4.1, 5.1, 6.1, 6.2, 7 or 8 of the IMDG Code? <i>Jeżeli statek przewozi niebezpieczne substancje jako ładunek określony przez Klasy 1, 2.1, 2.3, 3, 4.1, 5.1, 6.1, 6.2, 7, lub 8 spisu IMDG.</i>	YES TAK	NO NIE	If YES, confirm Dangerous Goods Manifest (or relevant extract) is attached <i>Jeśli TAK potwierdź załączenie Manifestu Ładunków Niebezpiecznych</i>
Confirm a copy of ship's crew list is attached <i>Potwierdź załączenie kopii listy załogi statku.</i>	YES TAK	Confirm a copy of the ship's passenger list is attached <i>Potwierdź załączenie kopii listy pasażerów statku.</i>	YES TAK
Other security related information <i>Inne informacje dotyczące ochrony.</i>			
Is there any security-related matter you wish to report? <i>Czy jest jakaś sprawa związana z bezpieczeństwem którą chciałbyś zgłosić?</i>	YES TAK	Provide details: <i>Przedstaw szczegóły</i>	NO NIE
Agent of ship at intended port of arrival <i>Agent statku w zamierzonym porcie przybycia.</i>			
Name: <i>Nazwa</i>	Contact details (Tel. no) <i>Szczegóły kontaktu.</i>		
Identification of person providing the information <i>Identyfikacja osoby dostarczającej informacje</i>			
Title or Position (delete as appropriate): Master / SSO / CSO / Ship's agent (as above) <i>Tytuł lub stanowisko (niepotrzebne skreślić)</i>	Name: <i>Nazwa</i>	Signature: <i>Podpis</i>	
Date/Time/Place of completion of report <i>Data/Czas/Miejsce przygotowania raportu.</i>			